

PolAm

A Publication of the Polish American Cultural Institute of Minnesota www.pacim.org

June 2009

In Memory of Don Paidosh . . .	2
Kraśnik Children's Home . . .	3
Two Sister Cities	4
News & Events	6-7

Vol. 31, Num. 6

Lucy Smith Shares Her Story

The Polish American Cultural Institute of Minnesota was honored to have Lucy Smith, a "hidden child" from World War II, speak to our gathering at Pulaski Hall on April 26 as part of our 2009 lecture series. She was previously interviewed by Dan Olson of Minnesota Public Radio for its "Voices of Minnesota" series and it aired just a few days before her presentation to more than 50 people at Sacred Heart hall.

Lucy spoke about the history of World War II and its impact in Poland. Then, on a personal note, she related what happened to her and her mother during those six years and how they were able to survive the horrors inflicted upon the Jews of Poland and the automatic death sentence for any Pole helping them. She engaged the audience and there were many questions during the hour in which she opened the presentation to the audience. It was an uplifting afternoon of understanding between Jews and Poles and those hoping to understand a little bit more about this tragic time in Poland for all its citizens not only for Jews but Christians as well.

Later, after reflecting upon her presentation, Lucy felt that she had not answered a question fully and asked that we include a more nuanced and complete answer. We provide it here: I feel that I didn't give a complete answer for one of the questions during the question and answer period. I believe that it is

very important to answer that seemingly innocent question not only for the sake of the person asking it, but also for the sake of everyone else who may have similar concerns, and for the sake of a good and open relationship between all Poles regardless of their religions and background.



The question: "Why do they say they were in Polish camps?" Here was my answer that day: "The camps in Poland is the correct description." This answer seemed to satisfy the woman who asked the question, but it didn't and it doesn't satisfy me, because I didn't really deal with the essence of the question.

The woman who asked the question used the word "they" without specifying whom she meant by "they," but she meant the survivors of the Nazi's camps who are not Polish but are mostly Jewish, either from any country in Europe or those raised in Poland and sharing the Culture but not seen as Polish. At the beginning of my presentation when I sang a Polish song it was the same woman who knew the song and sang it with me. At that moment instead of "they" there was "we" and it felt good. But then the question by using the safer sounding

Lucy Smith continues on page 3

News From Poland

by Mietek Konczyk

During the international conference on the 5th anniversary of Poland's accession to the European Union, **Jose Manuel Barroso**, the President of the European Commission, declared that Europe was well aware of the fact that democratic changes in Europe had started 20 years ago in Poland. "It was this peaceful revolution in your country that had changed the world irreversibly," said Barroso. "The values for which the Polish nation fought are the foundations of Europe," he added.

Warsaw hosted a two day congress of the **European People's Party (EPP)**. The event included Prime Ministers from 12 EU states as well as the leaders of the most important EU institutions.

Poland has been granted a \$20.58 billion flexible credit line by the **International Monetary Fund (IMF)** to boost its reserves and help it weather the global downturn. "While Poland is being hit hard by the global crisis, it has preserved access to international capital markets, contrary to many peers in the region," Poul Thomsen, the IMF's mission chief for Poland, said in a statement.

The **Ministry of Finance** has slashed Poland's forecast GDP growth to 0.5-1.0 % from the earlier-projected 1.7 %. Unemployment levels dropped to 11% in April, but are expected to grow to 13% by December.

News From Poland continues on page 3

**Membership Form For
Polish American
Cultural Institute of Minnesota
612-378-9291**

www.pacim.org

Patron \$150
 Donor 100
 Sponsor 75
 Household/Friends 40
 Member (includes newsletter) 25
 Newsletter 15
 1st Class Postage (optional) 6
 ACPC Membership (optional) 5

Total: _____

Please add \$5 to the above membership levels if you wish to join the American Council for Polish Culture (ACPC) through PACIM (a 50% discount).

Subscription Note: With the postal increase this spring we have made the following changes effective immediately. Since non-profit mail is NOT forwarded but returned 75 cents postage due, if you travel south for the winter please add \$6 to your basic subscription rate of \$15. This ensures you will receive your *Pol-Am* by first class mail all year long and it will be forwarded by the Post Office to your winter abode. Anyone else who wishes to receive their *Pol-Am* by first class mail all year long should add \$6 to their renewals.

Name _____

Address _____

City, State, Zip _____

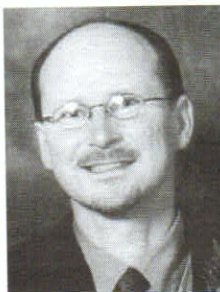
Phone _____

E-mail _____

Make checks payable to PACIM and send this form with your check to:
 PACIM
 PO Box 18403
 Minneapolis, MN 55418-0403

Thoughts

We mark with this issue the passing of our most esteemed volunteer, Don Paidosh. I will miss him; he was always



there to help, except of course during State Fair time when he was busy parking cars. He was everything one would want in a volunteer. Dorothy Breza was a classmate of his at

school and remembers that even as a child he was kind and gracious. That was how I always experienced him. His passing leaves a void here at *Pol-Am* Newsletter. I found it somehow fitting that he was scheduled to volunteer on the day he passed away.

The Polish American Cultural Institute of Minnesota will be having its annual Open House and Volunteer Appreciation Day Picnic the last Sunday of July. Come and enjoy kielbasa, pierogi, other Polish treats and, of course, Polish beer. That's July 26th at our Institute at 2514 Central Ave NE. We hope to see you there!

Steven

Steven Ukasick

Don Paidosh

Everyone who knew Don Paidosh was surprised and deeply saddened to learn of his passing on May 2, especially those of us at the Polish American Cultural Institute of Minnesota and *Pol-Am* Newsletter. You could find no man more committed to selfless service and volunteerism than Don. His dedication to others came early, first as elder brother and then as caregiver to his parents. Not only did he care for his family, his commitment extended to his church, Polish heritage and society.

Don assisted Chester Rog for years with *Pol-Am* Newsletter by maintaining the database of subscribers and renewals as well as helping prepare the newsletter for mailing. He played a vital role in the transfer of *Pol-Am* from Chester Rog to PACIM and continued to help in many other ways. As treasurer of the Polish American Cultural Institute of Minnesota he brought his business expertise to update its accounting.

Finally, even up to his death he had volunteered, as he had done for many years before, to help at the Polish Café at the Festival of Nations. Only this year his imminent death precluded his participation. Don was an exemplary example of the good one can achieve by volunteering and supporting his Polish heritage through a lifelong commitment.

May God grant you eternal peace and may the Angels of Heaven lead you to Paradise.

PolAm

PolAm (Permit #31798) is the official publication of the Polish American Cultural Institute of Minnesota and is published monthly with a July/August issue. Non-profit bulk permit paid at Minneapolis, Minnesota. The Polish American Cultural Institute of Minnesota is located at 2514 Central Ave NE, Minneapolis, MN. Please direct all inquiries to our mailing address at PO Box 18403, Minneapolis, MN, 55418-0403, or email us at info@pacim.org, or call Steven at 612-822-2322.

Founder: Czesław Róg
 Managing Editor: Steven Ukasick
 Design: Bruce Rubin, Rubin Cordaro Design
 Contributing Writers, Reporters and Staff:
 Judith Blanchard, Events Coordinator
 Mietek Konczyk, Writer
 Patricia Beben, Proofreader

We appreciate your continued support. Dziękuję!



In memory of my close friend
Don Paidosh

—Chester Rog

In Memory Of
Don Paidosh

—Jackie and Frank Padula

New and Generous Members. Dziękuję:

New Members, Witamy:
 Gregory Isola
 Laird Niewinski

Friends:
 John Bell
 Ela Brodziak
 Laird Niewinski
 Frank Tomchak

Lucy Smith continues

“they” assumed a maliciousness of the survivors toward Poland who by supposedly describing the Nazi camps as “Polish” were tarnishing the image of Poland as if the camps were built and run by the Poles, therefore by asking the survivor(s) that question a good Pole is defending the honor of Poland.

However, there is no need to defend the honor that has never been attacked because no one ever has been confusing any Nazi camp, no matter where located, with the location of the camp. I had with me a newsletter published for and by the survivors and in just that latest copy there was a long article about preserving memory of those who perished in the camps, followed by the names of the camps and their locations, which is a usual way of describing the camps. Over the last sixty years I have known and I do know many survivors, none of which ever claimed of being in “a Polish Camp.” Even the survivors who were raised in the countries other than Poland never had any problem of knowing that the camps were created and run by Nazi Germans. Only someone incredibly stupid could confuse a camp run by German Nazis with a location of such camp in any Nazi occupied country, Poland included, but I don’t know anyone that stupid.

I wonder, however, who is originating and spreading such a divisive rumor and for what reason. If there is any need for protecting the honor of Poland there would be from those who spread such rumors to cause the separation of people. Nazism, Communism, and various tyrants are the only ones who profit from such a division of people from each other. For that reason I would like to tell the woman who asked the question that I truly appreciated her singing with me, thus recognizing our common culture, but concerning the defense of the Polish honor, it was already best done during the war by her parents who, as she told me, hid a Jewish family of three in a stack of hay.

—Lucy Smith

News From Poland continues

A 58 year old woman who arrived in Poland on May 2 from a visit to the USA was infected with the A/H1N1 virus in the country’s first case of **swine flu**.

In the annual ranking of Polish universities, **Jagiellonian University** (this author’s alma mater) has placed ahead of Warsaw University by a fraction of a point.

Music stars regularly include Poland in their world tours. Most anticipated (for various reasons) concerts this summer are of **Britney Spears** and **Andrea Bocelli**, both in Warsaw, and **U2** in Katowice.

One of the best race car drivers in the world, **Robert Kubica** continues to have problems in the Formula 1 (F1) world championship. Observers blame his poor performance this year on changes made (or not made) to his race car by the BMW Sauber team he represents.

The only Polish-born player in the **NBA**, **Marcin Gortat**, Orlando Magic’s forward-center, has gotten many good reviews about his play in the NBA playoffs this season. Polish viewers can see most of the NBA playoff games on Canal+ Sport TV.

Fr. Brendan Kunda

It is with heartfelt regret to report the passing of Fr. Brendan Kunda. For many participants in the UNESCO English Language Camps in Poland his death comes with great sadness. His commitment to promoting the cultural exchange between Poland and the U.S. was always filled with his spirit and enthusiasm.

Memorials to support and continue this work may be forwarded to:
W.I.E.S.C.O.

c/o Charlene Kaletka Delaney
12572 Danbury Way
Rosemount, MN 55068



Kraśnik Children's Home

Over the Easter holidays, Polish American Cultural Institute of Minnesota director Aneta Toporowska



presented the Dom Dziecka at Wola Gałęzowska in Lubelskie Province with \$150 from our Polish Children’s Fund.

This Dom Dziecka has been in opera-

tion since 1946 and since 2004 the Lublin Business Club has taken responsibility for the care and operation of the Home. In addition to a full educational curriculum, the 45 children at this farm-based Dom Dziecka actively help in rearing animals and raising vegetables to provide some self sufficiency in food stuffs and also to learn the benefits of healthy work and labor.

This donation continues our commitment to support needy Polish children by donations of money to institutions with which we have established some personal contact in order to better ensure that the donated money goes directly to the needs of the children. We also favor those smaller institutions that do not have access to deep pocketed donors in Germany and the rest of the European Union.



How It All Started

Columbia Heights is a northeast suburb of Minneapolis, and Łomianki is a northwest suburb of Warsaw. In Łomianki, there is a street named *Pasaż Columbia Heights*, and in Columbia

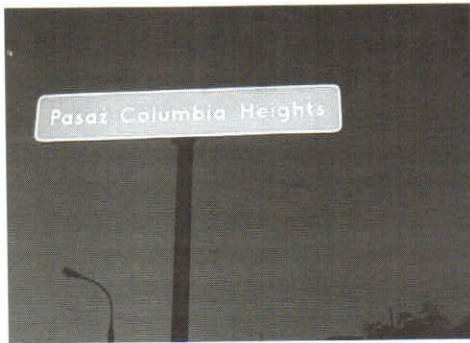


PHOTO BY MARIE PRZYNSKI

Street Sign in the city of Łomianki



PHOTO BY GILBERT J. MROS

Lomianki Park in the southwest part of Columbia Heights

Heights, there is a playground named Łomianki Park. How did it happen that these two communities, more than 4600 miles apart and with an ocean in between, became Sister Cities?

While their Sister City relationship was formally established in 1991, seeds for the partnership were planted more than sixty years ago.

It was July 1944, during World War II, and German forces had occupied Poland for almost five years. Millions of Polish citizens, both Jewish and Christian, had been murdered or imprisoned by the Nazis.

By that time, Soviet and Polish armies from the east had pushed the German forces back to the outskirts of Warsaw. Anxious to liberate their own capital city, and believing that the advance from the east would continue, the Poles inside Warsaw took up arms against their Nazi oppressors, and on August 1, 1944, they started the Warsaw Uprising. It involved approximately 50,000 Polish Home Army fighters.

Two Sister Cities

— A Long History

By Gilbert J. Mros

When the advance from the east stalled, the Polish fighters pleaded for help from their British and American allies, and on September 18, a flight of 110 B-17 Flying Fortresses of the Eighth U.S. Air Force took off from East Anglia, England carrying supplies to the Poles in Warsaw on a mission called "Frantic 7." The mission dropped about 1,170 containers of weapons, ammunition, medical supplies, and food over Warsaw.

"I'll Be Seeing You"

One of the airplanes in the "Frantic 7" flight was a B-17 from the 390th Bomber Group named "I'll Be Seeing You." Among its crew, and flying his 15th mission, was Walter Shimshock (originally Szymczak), a nineteen-year-old Polish American boy from Northeast Minneapolis who was the plane's tail gunner.

Three of the B-17s turned back. Of the remaining 107, "I'll Be Seeing You" was the only one shot down by the Germans. After being hit by German fighter and anti-aircraft fire, the plane exploded over German-occupied Dziekanów Leśny near Łomianki, a town approximately nine miles northwest of Warsaw.

Some of the crew bailed out before the explosion, but they were subjected to German gunfire either as they were descending or after they reached the ground. Two crewmembers survived but

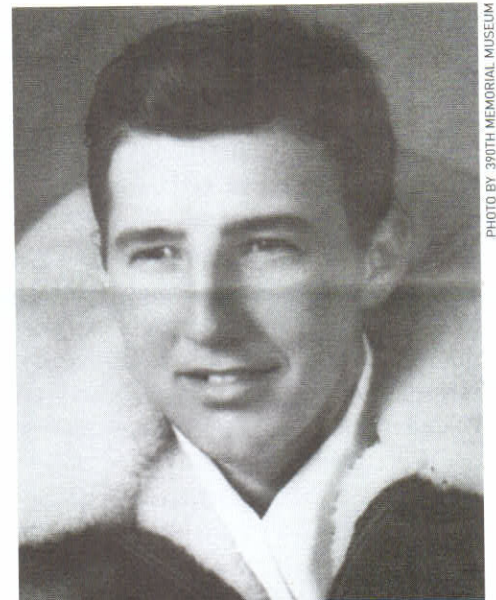


PHOTO BY 390TH MEMORIAL MUSEUM

Walter Shimshock — tail gunner from NE Minneapolis who died bringing aid to the Polish Home Army

were captured and imprisoned for the duration of the war. The remaining eight fliers perished.

The disaster was witnessed by an impressionable twelve-year-old Polish boy named Ryszard Szcześniak who collected a few pieces of the aircraft from the crash site and kept them along with memories of the courageous but ill-fated crew.

After 63 days of fighting, the Warsaw Uprising was crushed, over 200,000 Poles died, and Hitler, furious over the Polish rebellion, ordered the entire city of Warsaw obliterated.

Later, the Soviets advanced on Warsaw, took the city from the Germans, and set up their own Communist government. Under Communism, public discussion of the heroic effort by the Poles, and the sacrifice made by the American fliers, was suppressed until the coming of Glasnost and Perestroika in the 1980s.

The Poles Remember

During all that time, the Poles never forgot the brave fliers that dropped supplies to them during the Warsaw Rising of 1944. In May of 1981, a small group of people, including Ryszard Szcześniak, came together to initiate planning for a commemorative plaque on a schoolhouse near the crash scene to honor the crew of the B17-G "I'll Be Seeing You." But the imposition of martial law in Poland between December of 1981 and July of 1983 along with other bureaucratic problems delayed progress on the project and changed its venue and form.



PHOTO BY MARIE PRZYNSKI

Polish Home Army veteran playing a tribute at the American Fliers' Monument

However, on September 21, 1986, at Kielpin Cemetery where some 2500 Polish war heroes are buried, the citizens of Łomianki dedicated a memorial to honor the American crew of "I'll Be Seeing You." It was the first monument in Poland to honor American service members of World War II.

Thus started the tradition that on the first Sunday after September 18th, the anniversary of the 1944 incident (and the battle of Łomianki on September 22, 1939), the residents of Łomianki hold a formal memorial service at the monument for the American fliers who tried to help them.

In 1989, families of the crewmembers were invited to attend the ceremony. Among them was Bernard Szymczak, a resident of Columbia Heights. Bernard was the brother of crewmember Walter Shimshock, the tail gunner who died during the downing of "I'll Be Seeing You."

Across The Ocean

That same year, Columbia Heights resident Dolores Strand initiated an effort to establish a Sister City relationship for Columbia Heights. Her committee surveyed residents of the city and found that they favored having a Sister City in Poland. The committee asked Bernard Szymczak about Łomianki, the Polish city he had just visited, and they determined that the two cities seemed to be compatible and already had an historical connection dating back to the Warsaw Uprising in 1944.

The committee contacted the mayor of Łomianki, and after two years, with the help of Ryszard Szcześniak, the two cities established a formal Sister Cities relationship in 1991.

An American flag now flies above the 9-foot-tall granite monolith that includes a bronze replica of the airplane. It lists the names of the crew members, and bears the inscription:

To Commemorate the Heroic Crew

Bringing help to Fighting Warsaw with the USA Air Force aircraft Boeing B-17G "I'll Be Seeing You" that was shot down by German artillery, on September 18, 1944, over Dziekanów Leśny.

The People of Łomianki

The Organization Today

Since forming the Sister City relationship, members from Łomianki have visited Columbia Heights, and members from Columbia Heights have visited Łomianki. In 2008, nine students from Columbia Heights and surrounding area spent two weeks in Poland as guests of Łomianki.

The Columbia Heights group provides aid to the Children's Hospital near Łomianki by sending financial aid and medical equipment, and in the past



PHOTO BY MARIE PRZYNSKI

Plaque on the American Fliers' Monument commemorating the crew of B-17G "I'll Be Seeing You"

has provided an ambulance and 240 new wheelchairs for both children and needy adults in the Łomianki and Warsaw area.

Locally, the organization sponsors free Polish language and culture classes, maintains the flower bed at Łomianki Park, sponsors a yearly "Young Artists Showcase" for Columbia Heights students aged 13 through 18, maintains display cases of Polish culture at Murzyn Hall and City Hall, donates books on Polish subjects to the public library, and provides a Polish Heritage Month display at the public library every October. The group has also sponsored cultural events such as Chopin Concerts, and the play "Lolek," about the early life of John Paul II.

The organization receives no tax money, and all of its activities are paid for through dues and fund raising efforts.

Meetings are held monthly, except July and December, at Columbia Heights City Hall. For more information call co-chairs Dolores Strand (763 571-1709) or Gilbert Mros (763 571-1166).

News

The Polish American Cultural Institute of Minnesota is a 501(c)(3) non-profit organization and all donations are tax deductible to the extent limited by law. Please consider including us in your tax and estate planning. We appreciate your generous support.

The Board of Directors of PACIM holds their monthly meeting on the first Thursday of the month at 7 pm at the Institute: 2514 Central Ave NE. All are invited.

Przysłowia Polskie

Ugryźć się w język.

Bite one's tongue.

Kalendarz

JUN 20 Little Falls Parade

JUL 26 PACIM Picnic

OCT 25 Soup Fest

DEC 13 Wigilia

FEB 13 Bal Karnawałowy

PACIM Library

PACIM Library

2514 Central Avenue NE

Minneapolis, MN 55418

Hours: Sundays from 1 to 3:30 PM

or by appointment

The Library will be closed on Sunday, July 5 for the Independence Day holiday.

Thank you to Dr. Lobodzinska Lien, Waleria Zyla and Danuta Warec for their donations to the Library. Also, big thank you to Mietek Konczyk for buying us the DVD of WW II, "Behind Closed Doors" which will be released this June.

We received Polish newspaper descriptions of the Silesian Uprisings from Jan Węgrzyn. There are some wonderful materials on the same subject on Wikipedia and we have at least one of the books mentioned ("Bitter Glory").

Does anyone have a few pictures from the Festival of Nations they can send to me? You can email them to me at judy-tam@usfamily.net.

Everything went magnificently on May 15 when Marta appeared on Showcase Minnesota (Channel 11). She is just a natural! See our website, www.pacim.org, for a link to view her performance. She will next appear on August 13 to talk about the Twin Cities Polish Festival and demonstrate Polish desserts.

Karina Rajtar will be PACIM's 2009 Miss Polonia. She will be representing us at the Fridley, Columbia Heights, and Aquatennial parades. Aneta Toporowska, 2008 Miss Polonia, will appear in the Blaine parade. Here are the parade dates: Fridley: June 25 at 6:30 PM
Columbia Heights: June 26 at 6:00 PM
Blaine: June 27 at 12:00 Noon
Aquatennial Torchlight: July 22 at 8:30 PM

I am looking for help in organizing our first entry in the Aquatennial Torchlight parade. If you would like to help please give me a call.

Our Open House and Volunteer Appreciation Picnic

will be held on Sunday, July 26 from 1:30 to 3:30 pm in our backyard. The Library will also be open so if you haven't had an opportunity to check it out, this would be a good time. No need to bring anything but yourself.

We are looking for a volunteer to chair our Wigilia Benefit Dinner on December 13th. We have a complete and detailed project plan available for this event so if you are interested please give me a call.

We wish to thank Sacred Heart of Jesus Parish for the use of their hall for the Lucy Smith lecture, and Martha Pachnik for providing the refreshments.

— Judith Blanchard, Librarian
763-571-9602

Echos from the North

News from Little Falls, Minnesota

The Polish Echos meet every second Tuesday of the month. At our last meeting we were fortunate to have two delightful speakers, June Calla and Stephen Barthel from the Opole, Avon area. Their presenta-

tion, "Are We Really Polish," included various ways of searching for our ancestors on the computer. Stephen has spent time in Salt Lake City and shared what he learned there. Currently he is volunteering in the Historical Society building in St. Cloud and invites those interested in their family tree to visit him there. He's a great resource for jumpstarting your family search.

Last night was the Presentation of Awards at the Little Falls High School. The Polish Echos offered a scholarship to Aaron Gastecki from rural Little Falls. The candidates were all good and one wishes they could all win.

Our Polish Dinner has come and gone. Everyone had a great time. Numbers were smaller than usual but for many in attendance this is the only time they have Polish food (with an American twist).

Saturday June 20th is the Dam Festival Parade in Little Falls. The Polish Echos will again be represented with marchers and accommodations for those who are unable to walk the length of the parade. I hope to see many of you from the neighboring towns and country. Anyone who wishes to join us is certainly welcome. We'd love to see you.

If ever you get to Little Falls this summer stop at the Our Lady of Lourdes Parish House, I'd love to meet you. You're always welcome and bring a friend.

Have a great summer and God's Blessings to all.

— Phinee Zak, *President*, Polish Echos
320-632-265

Polish American Cultural Institute of Minnesota
Affiliate Member of the
American Council for Polish Culture

PACIM Officers and Board of Directors:

President: Ania Scanlan, Vice-President: Judith Blanchard, Secretary: Paul Rog, Treasurer (interim): Steven Ukasick, Directors: Irene Colston, Charlene Delaney, Anastasia Dzenowagis, Jowita Haugen, George Hornik, Phyllis Husted, Terry Kita, Mietek Konczyk, Bernard Korsak, Bruce Rubin and Aneta Toporowska
Contact them at info@pacim.org

Events

By Judith Blanchard

Many events are given to us well in advance of the actual date. Please call the contact information to verify particulars.

To list your event or to be added to our last minute email updates (put "Polish Update" on the subject line), contact Judith at judytam@usfamily.net

This Update is a service provided by the Polish American Cultural Institute of Minnesota. We invite your membership and participation in our goal of promoting Polish and Polish American culture.

June 7 Church Festival

St. Hedwig Church, 129 29th Ave NE, Minneapolis. Join our Polish American neighbors from 11:30 am until 5:00 pm. Free parking in lots at Marshall & 29th and Marshall & 30th.

June 14 Lunch and Festival Concert

Benefit for The Rev Lewytzkyj Seminarian Scholarship Fund, which provides financial assistance for priest candidates in Ukraine, will be held at St. Katherine Ukrainian Orthodox Church Auditorium, 1600 Hwy 96, Arden Hills, MN (1st exit north of 694 on 35W) from Noon to 3:30 pm. Lunch, performances and Ukrainian arts and craft sale. Grilled Lunch and Concert: Adults \$ 25/Children under 12 \$5; Concert Only: \$10. Contact Luba Lewytzkyj for more information 952-440-5822 or luba@integra.net.

Ethnic Dance & Music Festival Schedule (subject to change):

- Noon Ukrainian Village Band (traditional Instruments)
- 1:00 Cheremosh Ukrainian Dance Ensemble
 - 1:20 Galina Vocalist
 - 1:30 Ethnic Dance Theatre
 - 1:45 Bandura Instrumental, Roma Vasylewych & Wolodymyr Ilemsky, composer & pianist
 - 2:00 Dolina Polish Dance Ensemble

- 2:15 Greek Dancers of MN
- 2:30 Dolina Polish Dance Ensemble
- 2:45 Izvorasul Romanian Dancers

June 27 Midwest Polka Association Dance

The Polka Family Band from Pennsylvania will be returning to Minnesota to play from 7 to 11:00 pm at the North Air Event Center (former Fridley KC Hall), 6831 Central Ave (Hwy 65), Fridley. This popular band received four 2008 Polka Music Awards. Admission is \$10 per person. For more information, email Jim Carlson at k.carlson55110@yahoo.com or call 651-426-1079. (For location directions, call 763-784-3077.)

July 5 Centennial Church Celebration 1909-2009

The church St. Stanislaus Kostka in Bowlus, Minnesota will have a polka mass at 10:00 am and a parade at 11:15 am. The celebration will be held in the Bowlus city park with beer, food, games, and raffle tickets. Music by Laverne and the Starlites. Heritage Cookbooks will be for sale. For more information contact Albert Kowalczyk at ajkowal009@comcast.net.

July 19 Member Appreciation Dance

All Midwest Polka Association members admitted free to this dance (bring your membership cards) and non-members can join MPA at \$7.00 and receive free admission to this dance. Otherwise, admission is \$7. Dave Novak & Polish Choice will play from 2-6 pm at the Sgt. John Rice VFW, 1374 - 109th Ave. NE in Blaine (corner of 109th and Central Ave.) For more information, email Jim Carlson k.carlson55110@yahoo.com or call 651-426-1079. (For location directions, call 763-757-4540).

August 7-10 Winnipeg Folklorama

This Canadian trip is sponsored by the Chapel Chummies of Kozlak Radulovich, 1918 University Ave NE, Minneapolis 55418. 612-789-8869. Brochures are not yet ready.

August 7-12 Hosting Opportunity

The Columbia Heights Sister Cities Committee is looking for families in the Columbia Heights area who would be willing to host 9 students (7 girls/2 boys) and 2 chaperones. Hosts would be responsible for housing and breakfast. For information call Gil at 763 571-1166 or Dolores at 763-571-1709.

August 13 Duquesne Tamburitzans

World-famous Tamburitzan dancers will be here for their yearly performance at Mounds View High School at 7:00 pm on Thursday, August 13. Telephone number for box office is 651-621-7400. Kozlak-Radulovich's Chapel Chummies will be going to the performance after dinner. For more information, call 612-789-8869.

August 15 & 16 Twin Cities Polish Festival

Come join us for a weekend of Polish fun and culture. The Festival starts at 10:00 am on Saturday with the "Na Zdrowie" 5K run and closes at 10:00 pm. On Sunday, it will open at 10:00 am and close at 6:00 pm. Polka bands, beer garden, Polish food, vendors and cultural displays. All activities on Old Main St, Minneapolis Riverbank. For more information, call Judith at 763-571-9602 or visit www.TCPolishFestival.org

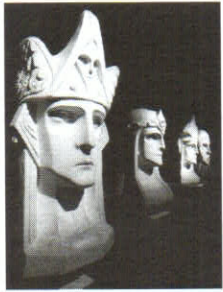
August 23 Midwest Polka Association Dance

Gennie "O" & The Next Step, one of Chicago's finest bands, will make their second Minnesota appearance at Murzyn Hall, 530 Mill Street, Columbia Heights. The band will play for dancing and listening from 3:30-7:30 pm. For more information, email Jim Carlson at k.carlson55110@yahoo.com or call 651-426-1079. (Directions: 763-706-3600)

September 20-21 Military-Themed Polish Trip

This trip will commemorate the 70th anniversary of the Invasion of Poland in 1939 sponsored by the Polish Museum of America. For more information contact Jan Lorys at 773-384-3352 or jan.lorys@polishmuseumofamerica.com

People



Bolesław Biegas
Sculptor

Born in March 1877 near Ciechanów Koziczynie to a poor peasant family and orphaned soon thereafter. In 1896 his sculptures in clay came to the attention of several art patrons in Warsaw who championed his work. After studying art in Kraków he

became a leading sculptor in the surrealist Viennese Art Nouveau style. He later all but abandoned sculpture during WW I and turned to painting. He was better known in France where the Musée Boleslas Biegas showcases his work and other Polish artists. His most famous sculpture is "The Sphinx." He died in 1954 in Paris, France.

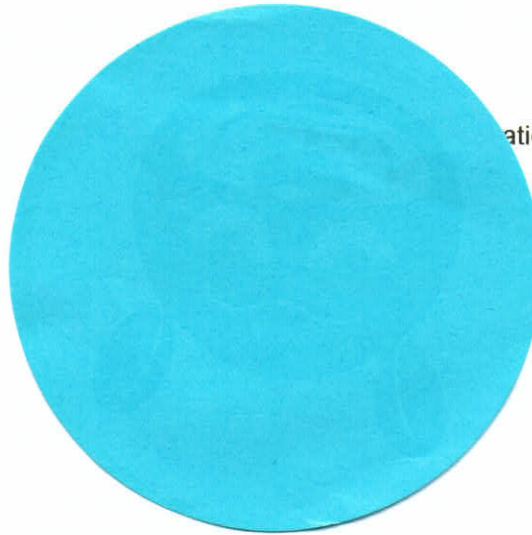


POLISH AMERICAN
CULTURAL INSTITUTE OF MINNESOTA
PO BOX 18403
MINNEAPOLIS, MN 55418-0403

ADDRESS SERVICE REQUESTED

NONPROFIT ORG. U.S.
POSTAGE PAID
MINNEAPOLIS, MN
PERMIT NO. 31798

ation Date: Oct-09



Polish Word Tips

Czy my się skąś nie znamy?

Don't we know each other [from somewhere]?

Bardzo ładnie pani dziś wygląda.

You look great today. (complimenting a woman, formal)

Bardzo panu do twarzy w tej koszuli.

This shirt looks very good on you. (complimenting a man, formal)

Czy jest pan żonaty?

Are you married? (asking a man, formal)

Czy pani jest mężatką?

Are you married? (asking a woman, formal)

Nie, jestem z mężem rozwiedziona (z żoną rozwiedzioną). (woman, man answering)

No, I'm divorced [from my husband (wife)].

Ma pan (pani) ochotę na lampkę wina?

(asking a man or woman, formal)

Would you like to have a glass of wine?

Niedaleko stąd jest przytulna restauracja z włoską kuchnią.

Not very far from here is a cozy Italian restaurant.

(Story to be continued in the next issue.)

Subscribe now if you don't want to miss it.)



August 15 & 16, 2009

The Festival is just over 2 months away. There are Festival volunteer opportunities from almost no physical exertion to much more. Please check out the website www.tcpolishfestival.org and volunteer on line. If you are not using a computer, you can call Teresa at 763-502-7852. We will need many volunteers to make this event a success. Come and volunteer for a few hours then spend the rest of the time enjoying the festival... How do you want to participate?

We thank the following for their donations:

Robert Gryfinski

Jan Werner

Cecilia Kava Dolan

Send your tax deductible donations to:

TCPF, PO Box 19312, Minneapolis, MN 55419-0312.

Please make your check payable to Twin Cities Polish Festival